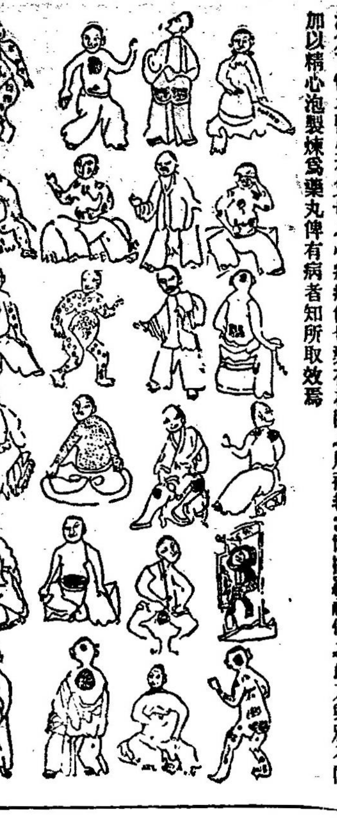
●張郁祖傳內外方脈（包醫專理）痲瘋瘰癧蠱脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中金匱青囊尤爲嫻熟誠可謂濟世之慈舫救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山陬各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深爲可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷搜羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉



●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正
●參茸玉桂海鞭補精煖腎攻寒邪丸半料十七元
◎[illegible]四鞭煖腎補漏壯顏色丸半料十八元
●新關奪將大痲瘋斷根散每料一百半料五十元
●痲症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏 每盅十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每嗱一十元
◎惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏 每盅十元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散 每嗱五元
●手掌堂生瘡穿掌癰藥膏 每盅十元
●治痲瘋面上紅雲印并身起印藥散每嗱銀十元
●浸瘡腫痛帶爛藥散 每嗱五元
●虛風生火滋陰膏神化痰止咳丸 每個一元
●花柳退上面紅暈藥膏每嗱銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每嗱三元
●生疔搽六陰脉藥散 每嗱五元
●除陽惡毒瘡藥散每嗱五元
◎跌打生肌膏藥 每張二元
●治痲瘋面上凸起藥散五元
●小兒疳積散 每嗱二元
●埋口生肌藥散 每嗱五元
●脚痛藥散 每嗱五元
◎小腸氣痛藥散 每嗱五元
●搽頭痛藥散 每嗱二元
●縮尿沙淋藥散 每嗱五元
●搽眼腫痛藥散 每嗱三元
●流鼻血不止散 每嗱五元
●白濁止痛丸 每嗱二元
●拔毒止痛藥散 每嗱五元
●出粒仔出沙藥散每嗱二元
●滾水傷散 每嗱三元
●生黃榜膏藥像茶藥散十元
●白濁解毒消腫散每嗱五元
◎搽無名腫毒散 每嗱五元
●婦人生血龜每料銀一十元
●跌打還魂丸 每個一元

●搽久年爛脚藥散每嗱五元
●貼花柳墜毒膏藥每張一元
◎治痲瘋膏藥 每張三元
●治瘰癧解毒消腫每料十元
●跌打駁骨止痛藥每嗱五元
◎包醫花柳痲瘋每料四十元
●心痛藥散 每嗱二元
●搽牙痛藥散 每嗱二元
◎鶴膝癰藥散 每嗱五元
◎橫痃膏藥 每張三元
◎生鵝喉疳藥散每嗱銀三元
◎瘰癧膏藥 每張三元
◎童子胎毒藥散每包銀一元
●花柳藥散 每嗱五元
●戒煙茶葉 每兩二元
◎去風濕膏藥 每張二元
●搽風疽藥散 每嗱五元
●癬藥一掃光 每包二元
◎風濕疽症 每料十元
◎惡毒瘡藥散 每嗱五元
●跌打止痛丸 每個一元
●生蛇藥散 每嗱五元
●扯氣藥散 每嗱五元五

◎固本壯陽丸 每半料十元
●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盅十元
●因傷發毒腫痛藥散 每嗱十元
◎解花柳百毒丸 半料十元
●生瘡鼻爛腫痛藥膏 每盅十元
◎花柳菜毒藥散 每嗱三元
●無名腫毒止痛消腫藥散每嗱十元
◎腎中瘀血淋散一嗱食茶二包五元
●鹿尾巴丸煖腎眼 半料一十六元
●治濕毒起粒癢藥散 每嗱四元
●補腦丸寧神益腎 半料十二元
●橫痃藥散銀五元
●產後丸每個一元
●跌打葯散銀五元
●搽陰囊油癬藥散銀三元
●治痲瘋丸仔每料三十元
◎背癰腫藥散 每嗱十元
●油火傷藥 每嗱二元
●肚痛藥散 每嗱二元
◎縮陽藥散 每嗱五元
◎腰痛散膏藥每張銀二元
●催氣藥散 每嗱五元五
◎芒菓膏藥 每張三元
●吐血藥散 每嗱五元
●痔漏藥散 每嗱九元
●搽三角風藥散每嗱二元
●痔漏症 每料十元
●喉痛解毒丸 每個一元
●攝紅搜毒丸 每個一元
●拔毒埋口膏藥每張二元
◎咳嗽化痰丸 每個五毫
●健脾藥散 每嗱五元
◎蟲症 每料二十元
●專理小兒婦科奇難雜症

天生堂

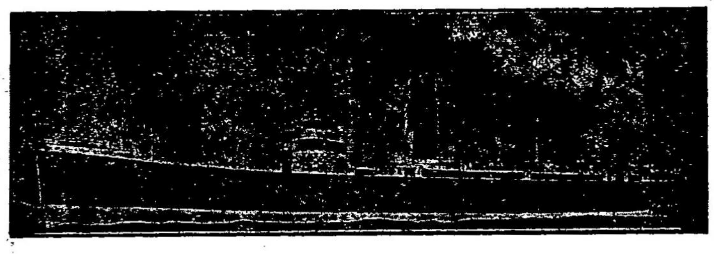
大國手 張郁雅鑒
良醫無雙 恩邑鄉弟吳子經拜題 華陀
仲景 香邑鄉弟鄭明煥拜題 醫理明家 開邑鄉弟周欽振拜題
術紹岐黃 寗邑鄉弟李艮美拜題 七心仁術 番邑鄉弟張蘭廷拜題

●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙担保信等請照下列西字付來交張郁收便妥或交天生堂收亦可

TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

K. USUI CO.
Direct Importers
106 Main St.
Phone Sey. 3702
Vancouver, B. C.

菁荳製荳腐最可用 頂靚冬菇
萬字嘜豉油 罐頭竹筍
華友光顧 價從廉取
舖在緬街 一百零六
白井洋行啓



西其立船 西三月一日 舊二月初一日 到 西三月廿二日 舊二月廿二日 開行
布路地士那士船 西四月八日 舊三月初九日 到 西四月廿九日 舊四月初一日 開行
歪多士船 新四月 舊四月 到 新五月十五日 舊四月十七日 開行

啓者本公司輪船日前皆爲政府調用今經放回照定期開行仰各寶號貴客旋東祖國者請移玉至代理人處寫帋便妥此佈

代理人 馬進 馬駿 啓

啓者本店寓設在卡路街今遷至片打街東端南向門牌一百三十七號即名利客棧樓下如各埠親友留心光顧者祈照下列住址無異綫賦仍舊

均安棧啓

代理處

域多厘埠 均安號
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

遷舖廣告

云哥華埠 均安棧
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

◀域多利埠▶
煙草 煜記號 廣告
YORK KEE CO.
PHONE 339 P. O. Box 1142
VICTORIA B. C.

啓者本號設在於域多利埠開張數年專辦各國烟草金字烟絲罐頭烟餅各欵烟仔烟帋各江雜貨送禮香檢糖菓等俱全遠近同胞惠顧格外歡迎祈留意是喬奇生行補腎丸馳名丸散寄賣本店在非市卡街橫巷門牌二号開張

▲（電話三三九）（信箱一一四二）

煜記號 司理人周逢瑞披露

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話（詩磨）四三八五
▲車站在三盛連記門口即北京樓下

中華自由快車公司謹啓

（三民大旅館）

招待來往客商
SHERMAN HOTEL
司理人
SHERMAN HOTEL
Vancouver, B.C.

五洲大藥房

●啟者本堂設在温哥華片打街門牌十三号[illegible]有正地道葯材品正膏丹丸散存售本主人又特聘唐內外科醫生寫用方醫男婦內外全科跌打刀傷駁骨花柳疳疔瘡癰毒便毒頭瘡喉瘡湯火瘡遠年爛脚風疾鶴膝風濕脚腫等雜科症並細心斟酌各種內外病症配製各種膏丹丸散以便偶染者不能親臨者亦用本堂新張伊始誠恐各埠未及週知故特誌數言以便有恙者知所問津焉

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P.O. Box 594 Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂葯材

本堂自製膏丹丸散列下

自来血寄賣

參茸海狗鞭補腎丸每兩壹元
男女花柳牛黃消毒丸每服伍毫
[illegible]板毒生肌綠珀膏每張壹元
男婦白濁解毒丸每服弍毫五
補腦安心寧神丸每料弍元五毫
跌打去瘀消腫止痛散每服伍毫
跌打追魂無膽[illegible]散每服弍之
五子肚痛丸每服伍毛
追魂跌打丸每個壹毫

仙傳種子丸每服弍元
參茸安神養血補腎丸每料弍元
參茸龍虎戒煙丸每兩弍元伍毛
日久崖酒固精丸每兩弍元
風濕骨痛膏藥每張弍毫
遠年爛脚去腐生肌膏每盒伍毫
婦女赤白帶丸每料弍元五毛
婦女調經種子丸每料弍元

常有

茵陳跌打
金耳環酒

正牌胆
◎海狗鞭 ◎脾巴腎[illegible]
◎臭鼠胆 ◎正花旗參

▲◎▼加屬雲哥華學古齋

星盆命理 小批八字一元 長庚八字十元
中批八字三元 配合年庚二元
兼參卜易 大批八字五元 擇日另議
卜易卦理半元 加批一元

▲台山余標禮授徒學古齋
HOUG KO JAI
P. O. P. O. Box 411 VANCOUVER, B. C.

英昌隆

Ying Chung Lung & Co
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.

啓者本號開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱運各口上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接辦香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工精料眞比美於西人所造之工今發售各款趣時合脚靚皮靴並修整舊靴皮鞋索衣櫃香檢皮急袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古嗱埠經歷有年今遷往[illegible]街照常貿易專辦唐山油糖酒米雜[illegible]貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件[illegible]上西文門牌賜來無悞

司理人阮本祝謹啓

▲（醫儒）盧杰三先生學識兼優

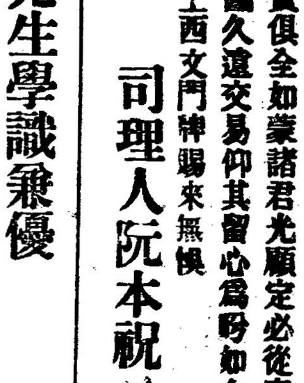
弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延杰三先生到舍診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑蜆岡洞弟黃超秀敬[illegible]

自辦有頭號正人參并上玉桂發客

云高華埠

盧杰三醫生

統理大小男女內外全科 花柳瘡疥諸班奇難雜症



華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號

（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理歷經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到杰三先生處內外兼施僅僅兩禮拜久疾痊全失先生之良誠無虛語也弟感此大德國敘數言以爲世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄺厚培拜題